



FR VÊTEMENT DE PROTECTION. RANDERS: BLOUSON POLYAMIDE ENDUIT PU **Instructions d'emploi:** Vêtement de protection protégeant les utilisateurs des effets mécaniques superficiels seulement contre les risques mineurs, sans danger de risques chimiques, électriques ou thermiques. Prévu pour un usage général. **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Le porter fermé. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérigène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Température de lavage 30°C maximum. Traitement mécanique réduit. Rinçage à température normale. Essorage normal. Chlorage exclu. Ne pas repasser. Ne pas repasser. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas détacher avec solvant. Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif. RÉPARATION: Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. Si le matériau de protection est endommagé, mettre le vêtement au rebut. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. Le nombre maximum de cycle d'entretien n'est pas le facteur déterminant de la durée de vie du vêtement. La durée de vie dépend aussi de l'usage, des conditions de stockage, etc... La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation / Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes ... / Usage particulièrement intensif / Le dépassement du nombre maximum de cycles de lavage. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. **EN PROTECTIVE CLOTHING RANDERS:** PU-COATED POLYAMIDE BLOUSON **Use instructions:** Protection clothing protecting users against superficial mechanical effects only against minor risks, with no chemical, electrical or heat risks. Designed for general use. **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Wear it closed. This garment contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. Maximum temperature 30°C. Reduced mechanical treatment. Rinsing at normal temperature Normal spin. Do not bleach. Do not Iron Do not dry clean. Do not remove with a solvent. Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum. REPAIR: PPE clothing must not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. If the protective material is damaged, dispose of the item of clothing. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. The maximum number of maintenance cycles is not the determining factor in the service life of the product. The service life also depends on the use, storage conditions, etc... The shelf life is given as an indication, and depend of the good use of the product. The following factors can cause it to vary greatly: Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use / "Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges... / Particularly intensive use / The superior number of washing of cycle. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. **ES INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN RANDERS:** CAZADORA POLIAMIDA IMPREGNADO PU **Instrucciones de uso:** Ropa de protección que protege a los usuarios de los efectos mecánicos superficiales solamente contra los riesgos menores, sin peligro de riesgos químicos, eléctricos o térmicos. Previsto para un uso general. **Limites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Usarla limpia. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas, ni tóxicas, ni susceptibles de provocar alergias a las personas sensibles. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. Temperatura de lavado 30°C máximo. Tratamiento mecánico reducido. Aclarado a temperatura normal. Centrifugado normal. No clarar. No Planchar No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. No se debe secar en secadora con tambor rotativo. REPARACIONES: La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. Si el material de protección está dañado deberá descartarse. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando: los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. El número máximo del ciclo de mantenimiento no es el factor determinante de la duración de la indumentaria. La duración también depende del uso, de las condiciones de almacenamiento, etc... La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso / Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc. / Uso demasiado intensivo / Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE RANDERS:** GIUBBOTTO POLIAMIDE RIVESTITO PU **Istruzioni d'uso:** Abbigliamento di protezione che protegge l'individuo dagli effetti meccanici superficiali solamente contro i rischi minori, senza rischi chimici, elettrici o termici. Previsto per un uso generico. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Indossarlo chiuso. Tale capo non contiene sostanze conosciute come agenti cancerogeni, né tossici, né suscettibili di provocare allergie alle persone sensibili. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. Temperatura di lavaggio massima di 30°C. Trattamento meccanico ridotto. Risciacquo a temperatura normale. Centrifuga normale. Centrifuga normale. Centrifuga normale. Non smacchiare con solvente. Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. RIPARAZIONE: i capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. Se il materiale di protezione è danneggiato, gettare l'indumento. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. Il numero massimo di cicli di manutenzione non è fattore determinante della durata in uso del capo. La durata in uso dipende dall'utilizzo, dalle condizioni di stoccaggio, ecc. La durata in uso è solo indicativa, e dipende dal corretto utilizzo del prodotto. I seguenti fattori possono variare particolarmente: Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo / Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti... / Utilizzo particolarmente intenso / Il superamento del numero massimo di cicli di lavaggio. Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. **PT VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO RANDERS:** BLUSÃO POLYAMIDE REVESTIDO A PU **Instruções de uso:** Vestuário de proteção protegendo os utilizadores dos efeitos mecânicos superficiais somente contra os riscos menores, sem perigo de riscos químicos, elétricos ou térmicos. Previsto para um uso geral. **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isto reduziria a sua eficácia. Trazê-lo fechado. Este vestuário não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, nem tóxicas, nem susceptíveis de provocar alergias às pessoas sensíveis. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Temperatura de lavagem 30°C no máximo. Tratamento mecânico reduzido. Enxaguamento à temperatura normal. Secagem normal. Tratamento com cloro excluído. Não Passar a ferro Não limpar a seco. Não tirar nódoas com solvente. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. REPARAÇÃO: O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Se o material de proteção estiver danificado, colocar a roupa no lixo. No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. O número máximo de ciclos de manutenção não é um factor determinante para a vida útil da peça de vestuário. A vida útil também depende da utilização, condições de armazenamento, etc... A vida útil é facultada a título indicativo e depende da utilização correcta do produto. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização / Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas de corte... / utilização particularmente intensiva / Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. **NL BESCHERMENDE KLEDING RANDERS:** JAS VAN PU GECOATE POLYAMIDE **Gebbruksaanwijzing:** Beschermende kleding die gebruikers alleen beschermd tegen oppervlakkige mechanische effecten met kleine risico's, zonder gevaar voor chemische, elektrische of thermische risico's. Bestemd voor algemeen gebruik. **Gebbruksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dan aangegeven in de onderstaande handleiding. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleer of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Gesloten dragen. Dit kledingstuk bevat geen stoffen die bekend staan als kankerverwekkend, giftig of de neiging hebben allergieën op te wekken bij mensen die daar gevoelig voor zijn. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koel, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking Waszen bij een temperatuur van maximaal 30°C. Korte mechanische behandeling. Spoelen bij normale temperatuur. Uitwringen op normale wijze. Geen bleekwater gebruiken. Niet Strijken Niet laten stomen. Geen vlekken verwijderen met een oplosmiddel. Niet drogen in een trommeldroger. REPARATIE: PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professioneel organisme. Als het beschermende materiaal beschadigd is, dient het kledingstuk te worden weggegooid. Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. Het maximaal aantal onderhoudscyclussen is geen bepalende factor voor de levensduur van het kledingstuk. De levensduur hangt ook af van het gebruik, de omstandigheden waarin het wordt opgeslagen etc. De levensduur is slechts een indicatie en hangt af van het correcte gebruik van het product. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor Het transport, de opslag en Het gebruik / Een 'agressieve' werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen ... / Bijzonder intensief gebruik / De overschrijding van het maximaal aantal wascyclussen. Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. **DE SCHUTZKLEIDUNG RANDERS:** BLOUSON AUS POLYAMID MIT PU-BESCHICHTUNG **Einsatzbereich:** Schutzkleidung, die den Träger bei oberflächlichen mechanischen Einwirkungen nur vor zweitrangigen Risiken ohne chemische, elektrische oder thermische Gefahr schützt. Für einen allgemeinen Gebrauch. **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstücks, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Tragen Sie es geschlossen. Dieses Kleidungsstück enthält weder krebsverursachende, noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. **Reinigungs/Aufbewahrungs anweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. Waschtemperatur maximal 30°C. Geringe mechanische Aufbereitung. Spülen bei normaler Temperatur. Normalschleudern. Chlorbleichen nicht möglich. Nicht Bügeln Keine Trockenreinigung. Nicht mit Lösungsmitteln reinigen. Nicht im Wäschetrockner mit Drehtrommel trocknen. REPARATUR: PSA-Schutzkleidung darf nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Herstellers repariert werden und dies nur von einer professionell qualifizierten Stelle. Bei beschädigtem Schutzmaterial, dieses Kleidungsstück entsorgen. Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. Die Anzahl der maximalen Reinigungszyklen ist nicht ausschlaggebend für die Lebensdauer des Kleidungsstücks. Die Lebensdauer ist ebenfalls abhängig von der Nutzung, den Lagerbedingungen usw. Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Sie ist abhängig von der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich transport, Aufbewahrung und Verwendung / „Aggressives“ Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten... / Besonders intensive Nutzung / Die Überschreitung der maximalen Anzahl an Reinigungszyklen. Achtung: bestimmte Extremsbedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. **PL ODZIEŻ OCHRONNA RANDERS:** KURTKA Z POLIAMIDU POWLEKANEGO PU **Zastosowanie:** Odzież ochronna, ochraniająca użytkowników przed skutkami działania zewnętrznch czynników mechanicznych tj. przed mniejszymi czynnikami ryzyka bez zagrożenia czynnikami chemicznymi, elektrycznymi lub termicznymi. Przewidziana do użytku ogólnego. **Zakres stosowania:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pociągnie za sobą obniżenie jej skuteczności. Nosić ją zapiętą. Nosić ta nie zawiera substancji znanych jako rakotwórcze, toksyczne, czy alergizujące osób podatnych na alergię. **Przechowywanie/czyszczenie:** Rękawice należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem ozdobu i światła. Temperatura prania maksymalnie 30°C. Czyszczenie mechaniczne w ograniczonym zakresie. Spłukiwanie w temp. Normalne. Normalne wirowanie. Nie chlorować. Nie Prasować Nie czyścić na sucho. Nie odplamiać przy pomocy rozpuszczalników. nie suszyć w suszarnie z obrotowym bębnem. **NAPRAWA:** odzież SOI nie może być naprawiana w inny sposób niż zaleca producent oraz, jeśli naprawa jest dozwolona, może ją przeprowadzić wyłącznie specjalistyczna firma. Jeżeli materiał ochronny jest uszkodzony, odzież należy wyrzucić. Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. Maksymalna liczba cykli roboczych nie jest decydującym wyznacznikiem końca okresu eksploatacji odzieży. Trwałość zależy również od warunków użytkowania i przechowywania oraz innych czynników. Trwałość podano przykładowo, a zależy ona od właściwego używania produktu. Następujące czynniki mogą silnie na nią wpływać: Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania / „Agresywne” środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie... / Wyjątkowo agresywne użytkowanie / Przekroczenie maksymalnej liczby cykli mycia. Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. **CS OCHRANNÉ ODĚVY RANDERS:** BUNDA, POLYAMID S POVLAKEM PU **Návod k použití:** Ochranné oděvy řady uživatele chrání pouze proti menším rizikům povrchových mechanických účinků, jsou bezpečné pro rizika chemického, elektrického či tepelného ohrožení. Určeny pro obecné použití. **Meze použití:** Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Před tím, než si tento oděv obléčete, zkontrolujte, zda není špinavý či obnošený, to by vedlo ke snížení jeho účinnosti. Noste ho zapnutý. Tento oděv neobsahuje známé látky způsobující rakovinu, jedovaté látky ani látky, které by mohly citlivým osobám způsobit alergii. **Pokyny pro skladování/Čištění:** Rukavice skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. Maximální teplota prání 30°C. Při omezeném mechanickém zpracování. Oplachování při normální teplotě. Běžné ždímání. Chlорování vyloučeno. Nežehlete Neprovádějte chemické čištění. Skvrny neodstraňujte pomocí rozpouštědél. Nesušete v sušičce s rotačním bubnem. **OPRAYV:** Ochranné oděvy nesmí být opravovány kromě případů doporučených výrobcem. Pokud jsou povoleny, musí být prováděny profesionální organizací. Pokud dojde k poškození ochranného materiálu, oděv vyřadte z používání. Na konci životnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vázaných na životní prostředí. Maximální počet cyklů čištění a údržby není jediným určujícím faktorem pro životnost oděvu. Životnost výrobku závisí také na způsobu používání, podmínkách skladování a dalších faktorech. Uvádaná životnost má orientační charakter a závisí na správném zacházení s produktem. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání; / vlivy „agresivního“ pracovního prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd.; / obzvláště intenzivní používání; / Překročení maximálního povoleného počtu prání. Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti na několik dní. **SK PRACOVNÉ OBLEČENIE RANDERS:** POLYAMIDOVÁ BUNDA POVRSTVENÁ PU **Návod na použitie:** Ochranné oděvy, ktoré chránia užívateľov prístrojom na povrchové mechanické úpravy iba pred malými rizikami, nie pred chemickými, elektrickými a tepelnými rizikami. Sú predurčené na všeobecné použitie. **Obmedzenia pri používaní:** Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Skôr ako si oděv obliečete, skontrolujte, či nie je znečistený alebo opotrebovaný, mohlo by to znížiť jeho účinnosť. Noste ho zapnuté. Tento oděv neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické, ani také, ktoré spôsobujú alergiu citlivým osobám. **Uskladňovanie/Aistenia:** Rukavice skladujte ich na suchom mieste. Chráňte pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. Maximálna teplota pri praní 30°C. Jemné mechanické čistenie. Vyplachovanie pri normálnej teplote. Normálne odstredovanie. Chlорovanie je zakázané. Výrobok sa nesmie Nesmie sa chemicky čistiť. Skvrny neodstraňovať rieďidlami. Nesušiť v bubnovej otáčacej sušičke bielizne **OPRAWA:** Oděvy, ktoré slúžia ako OOPP, sa nesmú opravovať mimo rozsahu povoleného výrobcem, a v prípade, že sú opravy povolené, musí ich vykonať špecialista. Ak je ochranný materiál poškodený, oděv zlikvidujte. Na konci životnosti sa musí tento oděv bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislatíva a obmedzenia týkajúce sa životného prostredia. Maximálny počet údržbových cyklov nie je faktor určujúci dobu životnosti oděvu. Doba životnosti závisí od používania, skladovacích podmienok a pod. Životnosť je uvedená len informatívne a závisí od správneho používania výrobku. Životnosť by mohla výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania; / „nepriaznivé“ pracovné prostredie: mořské prostredie, extrémne teploty, ostré hrany ...; / nadmerne intenzívne používanie; / Prekročenie maximálneho počtu cyklov prania. Upozornenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobku o niekoľko dní. **HU VÉDŐRHÁZAT RANDERS:** PU BEVONÁTÚ POLIAMID DZSEKI **Használati útmutató:** Védőruházat, amely a felületi mechanikai hatások, és kizárólag kis kockázatot ellen nyújt védelmet használatjának, amennyiben vegyi, elektromos és termikus kockázat nem áll fenn. Általános használatra ajánlott. **Használati körlátok:** Ne használja az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívülül célra. A ruházat felvetése előtt ellenőrizni kell, hogy ne legyen sem piszkos, sem használt, mert a ruházat hatékonyaságát csökkentheti. Zártan kell viselni. A ruházat nem tartalmaz sem rákkeltő, sem toxikus összetevőket és semmilyen más összetevőt, mely érzékeny embereknél allergiás tüneteket válthat ki. **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőzt, fénytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. Mosás maximum 30°C-on. Csökkentett mechanikai kezelés. Öblítés normál hőfokon. Centrifugázás normál fordulatszámom. Klórozás tilos. Vasalni tilos Tilos a száraz tisztítás. Oldószeres folteltávolítás tilos. Szellődobozos szárításhoz nem szerítható. **JAVÍTÁS:** Az EVE ruházat nem javítható a gyártó ajánlásai nélkül, jóváhagyás mellett szakmai szervezet felügyeletével. A ruházatot ki kell dobni, amennyiben a védőanyag sérül. A ruházatot elhasználtáson után feltétlenül meg kell semmisíteni betartva a belső előírásokat, az érvényben lévő jogszabályozást és a környezeti korlátozásokat. A karbantartási ciklus maximum száma nem meghatározó tényezője a ruházat élettartamának. Az élettartam függ a használatától, a tárolási feltételektől is stb. Az élettartam jelzésértéktől is stb. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: a gyártói utasítások be nem tartása a szállítás, a tárolás és a használat esetén / « Aggresszív » munkakörnyezet: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó széltek, stb. / Különösen intenzív használat / A mosási ciklusok maximum számának túllépése. Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány napra csökkenthetik az élettartamot. **RO HAINE DE PROTECȚIE RANDERS:** BLUZON POLIAMIDA CU MEMBRANĂ PU **Instrucțiuni de utilizare:** Haină de protecție - protejează utilizatorii numai împotriva riscurilor minore create de efectele mecanice superficiale, excluzând riscurile chimice, electrice sau termice. Prevăzută pentru o utilizare generală. **Limite de utilizare:** A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de utilizare de mai sus. Înainte de a îmbrăca această haină, verificați că a e nici murdară nici folosită - aceasta ar putea antrena o scădere a eficienței sale. A se purta închisă. Această haină nu conține substanțe recunoscute ca fiind cancerigene, nici toxice, nici susceptibile de a provoca alergii persoanelor sensibile. **Instrucțiuni de stocare/curățare:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursă de lumină și înghet. Temperatura de spălare 30°C maxim. Tratament mecanic redus. Clătire la o temperatură normală. Stocare normală. A nu se alba cu clor. A nu se călca cu fierul de călcat A nu se curăța chimic. A nu se folosi solvenți. A nu se usca în uscător de rufe cu tambur rotativ. REPARAȚIE: Îmbrăcămintea EPI trebuie să fie reparată numai în conformitate cu recomandările producătorului, iar atunci când reparația este autorizată, aceasta trebuie efectuată numai de către o organizație profesională. Dacă materialul de protecție este deteriorat, scoateți echipamentul din uz. La sfârșitul ciclului de viață, acest articol de îmbrăcăminte trebuie eliminat neapărat respectând: procedurile interne de instalare, legislația în vigoare și constrângerile legate de mediu. Numărul maxim de cicluri de întreținere nu este factorul decisiv în ceea ce privește durata de viață a articolului de îmbrăcăminte. Durata de viață depinde de asemenea de utilizare, de condițiile de depozitare, etc... Durata de viață este dată doar pentru a informa și depinde de utilizarea corectă a produsului. Următorii factori pot determina schimbări semnificative ale duratei de viață: Nerespectarea instrucțiilor producătorului cu privire la transport, depozitare și utilizare / Mediu de lucru agresiv: atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, margini ascuțite... / Utilizare extrem de intensă / Depășirea numărului maxim de cicluri de spălare. Atenție: anumite condiții extreme poate reduce durata de viață până la câteva zile. **EL ENΔΥΜΑΤΑ ΠΡΟΤΑΣΙΑΣ RANDERS:** ΜΠΛΟΥΖΑ POLYAMIDIO ΕΠΙΧΡΙΣΗ PU (POLYΟΥΡΑΙΘΑΝΗ) **Οδηγίες χρήσης:** Ένδυμα προστασίας της που προστατεύει τους χρήστες από μηχανικές, επιφανειακές επιδράσεις και μόνο από ελασσόνες κινδύνους, και σε απουσία χημικών, ηλεκτρικών ή θερμικών κινδύνων. Προορίζεται για γενική χρήση. **Περιορισμοί χρήσης:** Να μην χρησιμοποιείται πέρα από το πεδίο χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Πριν φορέσετε το ένδυμα αυτό, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι βρώμικο και ότι δεν έχει χρησιμοποιηθεί για κάτι τέτοιο θα είχε ως αποτέλεσμα μείωση της αποτελεσματικότητας του. Φοριέται κλειστό. Το ένδυμα αυτό δεν περιέχει ουσίες που είναι γνωστές ως καρκινογόνες, τοξικές ή πιθανόν να προκαλούν αλλεργίες σε ευαίσθητα άτομα. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθηκεύστε τα ένδυμα σε δροσερό μέρος, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, κτη την αρχική τους συσκευασία. Μείψτε τη θερμοκρασία πλύσης 30° C. Μειώστε τη μηχανική τριβή κατά το πλύσιμο. Ξβράστε με κανονική θερμοκρασία. Κανονικό σπύριγμα. Απαγορεύεται η χλωρίνη. Να μην σιδερωθούν. Οι στεγνοί καθαρισμοί. Μη βιάζεστε τους λεκέδες με διαλυτικά. Να μην στεγνώσει σε στεγνωτήρια μαλλιών με περιστρεφόμενο τύμπανο. ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ: Τα ρούχα Μ.Α.Π. δεν πρέπει να υφιστάταν επιδιορθώσεις εκτός των προβλεπόμενων από τον κατασκευαστή και εφόσον αυτές είναι ευεκκριμένες, πρέπει να εκτελούνται από έναν επαγγελματικό οργανισμό. Αν το υλικό προστασίας έχει πάθει ζημιά, πετάξτε το ρούχο στα απορρίμματα. Μετά την τελική χρήση, το ρούχο αυτό πρέπει να καταστρέφεται σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες εγκατάστασης, της ισχύουσας νομοθεσίας και τους περιορισμούς σε σχέση με το περιβάλλον. Ο μέγιστος αριθμός κύκλων συντήρησης δεν είναι ο καθοριστικός παράγοντας της διάρκειας ζωής του ενδύματος. Η διάρκεια ζωής εξαρτάται επίσης από τη χρήση, τις συνθήκες αποθήκευσης, κλπ... Η διάρκεια ζωής δίνεται ενδεικτικά, και εξαρτάται από την καλή χρήση του προϊόντος. Οι κτάμβι παράγοντες μπορεί να κυμαίνονται ευρώς. Μη πιστώ τηρήση του οδηγίου των κατασκευαστή σε ό, τι αφορά τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση / «Αντίδο» περιβάλλον εργασίας: Θαλάσσια, χημική, ατμοσφαιρα, ακραίες θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές ... / Ιδιαίτερα εντατική χρήση / Η υπέρβαση του μέγιστου αριθμού των κύκλων πλύσιματος. Προσοχή: Ορισμένες ακραίες συνθήκες μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής σε μερικές ημέρες. **HE ZAŠTITNA ODJEKA RANDERS:** KRATKA JAKNA, POLIAMID S PU **PREMAZOM Upute za upotrebu:** Zaštitna odjeća iz štiti korisnike od površinskih mehaničkih utjecaja, ali samo protiv manjih rizika, bez rizika kemijskih, električnih ili termičkih opasnosti. Predviđeno za opću upotrebu. **Ograničenja kod korištenja:** Ne upotrebljavati je izvan područja uporabe definiranog u prethodno navedenim uputama za uporabu. Nakon odjevanja odjeća, provjerite nije li prljava, oštećena, ili pobahana, jer takva ima smanjenu djelotvornost. Odjeću nositi zakopčan. Ova odjeća ne sadrži kancerogene niti toksične supstance, niti supstance koje mogu izazvati alergije kod osjetljivih osoba. **Čuvanje/Čišćenje:** Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih stvari i svjetla u njihovoj originalnoj ambalaži. Temperatura pranja 30°C maksimum. Umjerena mehanička obrada. Sušenje na normalnoj temperaturi. Uobičajeno ispiranje. Zabranjeno klорiranje. Ne glačati Ne čistiti na suho. Ne skidati mrlje pomoću otapala. Ne sušiti u stroju za sušenje sa rotacionim bubnjem **POPRAVAK:** Odjeća za osobnu zaštitu se mora popravljati isključivo kod stručnih i ovlaštenih tvrtki za takve popravke. Ako je zaštitni materijal oštećen, odjeću baciti u otpad. Po isjeoku roka upotrebe, ovu odjeću trebale obavezno baciti poštujući: propisane postupke upotrebe i zakonodavstvo vezano za zaštitu okoliša. Maksimalan broj ciklusa održavanja nije faktor koji određuje vijek trajanja odjeće. Vijek trajanja ovisi i o uporabi, uvjetima skladištenja it. Vijek trajanja naveden je samo kao okvirna vrijednost i ovisi o dobroj uporabi proizvoda. Na vijek trajanja mogu znatno utjecati sljedeći faktori: nepoštivanje uputa proizvođača što se tiče transporta, skladištenja i korištenja / "agresivna" radna okolina: morska, kemijska atmosfera, ekstremne temperature, oštri bridovi... / posebno intenzivno korištenje / Prekoračenje maksimalnog broja ciklusa pranja. Pozor: neki ekstremni uvjeti mogu smanjiti vijek trajanja na nekoliko dana. **UK ЗАХИСНИЙ ОДЯГ RANDERS:** КУРТКА, ПОЛІАМІД З ПОЛІУРЕТАНОВИМ ПОКРИТТЯМ **Інструкція з використання:** Захисний одяг від зовнішніх механічних впливів тільки проти малих ризиків, без загрозі хімічної, електричної або термічної небезпеки. Призначено для загального використання. **Обмеження використання:** Не слід використовувати за межами області застосування, визначеної у вищенаведеній інструкції по застосування. Перш ніж надягати цей одяг, перевірте, щоб вона не була ні брудною, ні знаношеною, це з запоруку її ефективності. Носити в застібнутому вигляді. Цей одяг не містить речовин, що відомі як такі, що мають канцерогенні або токсичні властивості або можуть викликати алергію у схильних до цього осіб. **Інструкції зі зберігання/очищення:** Тримати виріб в оригінальній упаковці упаковці в сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла. Максимальна температура для прання 30 ° С. Мінімальне механічний вплив. Полоскання при кімнатно температурі. Звичайне віджимання. Обробка хлором виключена Не прасувати Суха чистка неприпустимо. Виведення плям з допомогою розчинників неприпустимо. Не сушити в сушарці для білизни з ротаційним барабаном. РЕМОНТ: ремонт одягу компанії ЗІЗ повинен виконуватися згідно з рекомендаціями виробника повнозавоною компанією, яка має необхідні дозволи. Якщо захисний матеріал пошкоджений, одяг слід забрактувати. Утилізацію даної одягу необхідно проводити в суворій відповідності з внутрішніми процедурами виробничого об'єкта, чинним законодавством та закодами по захисту навколишнього середовища Максимальна кількість циклів дгляду не є чинником, що визначає термін служби одягу. Термін служби залежить також від умов експлуатації, зберігання, і т. д. Строк експлуатації наводиться приблизно та залежить від належного використання виробу. Наступні фактори можуть призвести до його сильного скорочення: Недотримання інструкції виробника для транспортування, зберігання і використання / "Агресивне" робоче середовище: морська атмосфера, хімічні речовини, екстремальні температури, гострі краї ... / Особливо інтенсивне використання / Перевищення максимальної кількості циклів миття. Попередження: деякі екстремальні умови можуть призвести до скорочення терміну придатності на кілька днів. **RU ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА RANDERS:** КУРТКА, ПОЛИАМИД, ПУ ПОКРЫТИЕ **Инструкция по применению:** Защитная одежда серии обеспечивает пользователям защиту от внешних механических воздействий только против малых рисков, без угрозы химической, электрической или термической опасности. Предназначается для общего использования. **Ограничения в применении:** Не применять вне областей использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Прежде чем надевать эту одежду, проверьте, чтобы она не была ни грязной, ни изношенной, что является основой её эффективности. Она должна носиться в закрытом виде. В состав этой одежды не входят ни канцерогенные, ни токсичные вещества, ни вещества, способные вызывать аллергические реакции у чувствительных людей. **Хранение/Чистке:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. Температура при стирке должна составлять максимум 30°C. Минимум механической обработки. Полоскание при нормальной температуре. Обычное отжимание. Исключается обработка хлором. Не гладить Химчистка не допускается. Не допускается выведение пятен с помощью растворителей. Нельзя производить сухую изделья на сушилке для белья с ротационным барабаном. РЕМОНТ: Одежда СИЗ не подлежит ремонту, если это не предусмотрено в рекомендациях производителя. Если же ремонт/починка производителем допускается, то это должна осуществлять специализированная компетентная организация. Если защитный материал поврежден, одежду забрактовать. Утилизацию данной одежды необходимо производить в строгом соответствии с внутренними процедурами производственного объекта, действующим законодательством и мерами по защите окружающей среды. Максимальное количество циклов ухода не является фактором, определяющим срок службы одежды. Срок службы зависит также от условий эксплуатации, хранения, и т. д. Указанный срок эксплуатации является индикаторным и зависит от интенсивности и корректности использования изделия. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов: Несоблюдение инструкций производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации / Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, режущие предметы и т.п. / Особо интенсивное использование / Превышение максимально допустимого количества стирок. Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней. **TR KORUMA KIYAFETLERI RANDERS:** PU KAPLI POLIAMIT MONT **Kullanım şartları:** Sadece küçük risklere karşı, kimyasal, elektrik ya da termik risk tehlikesi olmayan, yüzeysel mekanik etkilere karşı kullanılcıları koruyan koruyucu giysi. Genel kullanım için öngörülmiştir. **Kullanım sınırları:** Yukarıdaki kullanım talimatlarında belirtilen kullanım alanı dışındaki kullanımların. Bu kıyafet giymeden önce, kirlili veya kullanılmış olup olmadığını kontrol ediniz. Kıyafeti kapalı halde giyiniz. Bu takım kıyafetler bilinen kanserojen, zehirli maddeler içermemekle birlikte alerjik etkilere de neden olmaktadır. **Saklama/Temizleme koşulları:** Jel ve ışıktan uzak, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusu içinde saklayınız. Maksimum 30°C yukarı sıcaklığı. Düşük mekanik işlem. Normal sıcaklıkla durulama. Normal sıkma. Beyazlatıcı kullanılmamalıdır. Ütülenmeye. Kuru temizleme yapılmaz. Leke çıkarcı kullanımlarınız. Döner tamburlu kurutma makinesinde kurutmayınız. ONARIM: Kışisel Koruyucu Ekipman gıysileri imalatçısı önerileri dışında bir onarım maruz kalmamalı ve izin verilidiginde onarım işlemleri profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. Koruma malzemesi hasar gördüğünü takdirde, giysiyi hurdaya çıkarınız. Ömrünün sonunda, bu giysiyi mutlaka tesisin içi prosesüderine, yürürlükteki kanuna göre ve çevreye bağlı kısıtlamalara göre elden çıkartılmalıdır. Maksimum bakım çevrimi sayısını gıysinin ömrü için belirleyici faktör değildir. Ömrü aynı zamanda kullanılm, depolama koşulları, vb. bağlıdır. Ürünün kullanımı süresi yaklaşık bilgi vermedeki amacıyla iletilmiştir ve kullanılm süreleri bildirilmiştir. Kullanım ömrü aşığıdaki faktörlere göre farklılık gösterir: İmalatçının nakliye, depolama ve kullanımına yönelik talimatlarına uyulmaması / "Zorlu" çalışma ortami: Deniz ortami, kimyasallar, uç sıcaklıklar, keskin köşeler / Yoğun kullanım / Yıkama döngüsü sayısının aşılması. Dikkat: Bazı uç koşullar kullanım ömrünün birkaç gün kismalmasına neden olabilir. **ZH 防护服 4.05.427:**

PU涂层聚酰胺上衣
使用说明: 系列的保护服保护表面机械效应使用者防止无化学、无电气或热危险的较小危险。适用于一般性使用。
使用限制: 不得在用于除以下使用说明规定之外的用途。在穿上本保护服前，检查保证保护服不脏亦无破旧，否则会导导致降低它的有效性。
打好保护服。本服不含可知物质，如致癌物、毒剂，亦不含可能引起敏感人士过敏的物质。
存放说明/清洗: 保存在原包装内，存放在阴凉干燥、防冻避光处。最大洗涤温度30°C。减少机械处理。用常温漂洗。正常脱水。不得进行氯化漂白，不能熨 请勿干洗。请勿使用溶剂去渍。不要烘干。
维修：防护服装维修需经厂家审核，经审核后需由专业机构进行维修。如防护材料经破坏，丢弃防护服。完成其使命后，必须遵照以下法律法规，无一例外地将此服装淘汰掉：
内部设施装备程序、现行法规及相关环保约法
维护保养周期的次数多寡并不是影响衣服使用寿命的决定性因素。使用寿命还取决于其使用、储藏条件等。产品寿命是参考值，且取决于产品的正确使用。
以下因素会让该参考值相差非常大：
不遵守厂商说明的运输，储存和使用 / 有“威胁”的工作环境：海上气候，化学制品，极端温度，锐利的边沿..... / 特别密集的使用 / 超过最大洗涤循环次数。
注意：一些极端条件会减少使用寿命为数天。
SL ZAŠTITNA OBLAČILA RANDERS: JAKNA POLIAMID PREMAZ PU
Navodila za uporabo: Zaščitna oblačila iz uporabno ščitijo pred površinskimi mehaničnimi vplivi, vendar samo pri manjših tveganjih, brez kemičnih, električnih ali termičnih nevarnosti. Namenjeno za splošno uporabo.
Oblečitev pri uporabi: Ne uporabljajte za namene, ki niso opredeljeni v zgornjih navodilih za uporabo. Ko si oblačilo nadenete, preverite, ali ni umazano, poškodovano ali raztrgano, ker je takšno oblačilo manj učinkovito. Nositei zapeto. Oblačilo ne vsebuje kancerogenih ali toksičnih substanc ali substanc, ki bi povzročale alergije pri občutljivih osebah.
Hrambo/Čiščenje: Rokavice hranite v zravnem in suhem prostoru, proč od lepiljih in topljih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži.. Temperatura pranja 30°C maksimum. Z blago mehánico obdelavo. Sušenje pri normalni temperaturi. Običajen način.
Preprečevano kloriranje. Ne likati NI dovoljeno kemično čiščenje. Madežev ne odstranjevati s topli. Ne sušiti v stroju za sušenje perila z rotacijskim bobnom.
POPRAVILA: oblačil za osebno zaščito ni dovoljeno popravljati, razen v skladu s priporočili proizvajalca, dovoljena popravila pa mora izvajati strokovno usposobljen organ. Če je zaščiteni material poškodovan, ne uporabljajte teh zaščitnih oblačil.
Po preteku uporabnega roka je treba ta oblačila obvezno zavreči, pri čemer morate upoštevati predpisane postopke za uporabo ter predpise v zvezi z varstvom okolja. Največje število vzdrževalnih ciklusu ni odločilen dejavnik v življenjski dobi izdelka.
Življenje je odvisno tudi od uporabe, pogojev skladiščenja, in sl...
Življenjska doba je navedena kot vodilo in je odvisna od pravilne uporabe izdelka.
Naslednji dejavniki so lahko zelo različni:
Neskladnost z navodili proizvajalca za promet, skladiščenje in uporabo / Delovno okolje je "agresivno", morsko okolje, kemikalije, temperaturni ekstremi, ostrí robovi... / Zelo intenzivna uporaba / Prekoračenje največjega števila ciklusov pranja.
Opozorilo: ekstremni pogoji lahko skrajšajo življenjsko dobo izdelka na nekaj dni.
ET PRACOVNE OBLEČENIE RANDERS: POLÚAMIDBLUSOON POLÚURETAANKATTEGA
Kasutusjuhised: kaitseriietus ning vaid väiksemate pindmistte ohtude puhul, juhul kui puuduvad keemilised, elektrilised või termilised ohud. Riietus on üldiseks kasutamiseks.
Kasutusjuhised: Mitte kasutada kaitseriietust jäljaspool alljärgnevas kasutusjuhendis määratletud kasutusvaldkondi. Enne riiete selga panemist kontrollige, et need ei oleks määrdunud ega kulunud, mis vähendaks nende efektiivsust. Kasutage alati suletud kinnistega. Materjal ei sisalda teadaolevalt kantserogeenseid, toksilisi ega tundlikele inimestele allergiaid põhjustada võivad ühendeid.
Ladustamine/Puhastus: Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas. Maksimaalne pesutemperatuur 30°C. Ettevaatlik mehaaniline töötlemine. Loputamine normaaltemperatuuril. Tavaline tsentrifuug. Kloorvalgendamine keelatud. Mitte triikida Kuivpuhastus keelatud. Lahustite kasutamine plekieemalduseks keelatud. Keelatud kuivamine pöörleva trumliga kuivatis.
PARANDAMINE: Isukkaitseriietuses ei tohi teha parandusi, välja arvatud need, mida tootja soovib, ja kui parandused on lubatud, siis tuleb need lasta teha spetsiaalsel erialaasutusel. Kui rõivas on vaja saanud, tuleb see kõrvaldada (ära visata). Kasutuskõlbmatuks muutuud rõivas tuleb kõrvaldada kooskõlas käitise sisekorra, kehtiva seadusandluse ja käskkonnakaitset puudutavate nõuetega. Maksimaalne hooldusüksiküite ar ei ole rõiva kasutisuga määrav tegur. Kasutisuga sõltub ka kasutusalaal, hoiutingimustest jne...
Antud kasutisuga on indikatiivne ja sõltub toote õigesti kasutamisest. Seda võivad tugevalt muuta järgmised tegurid: ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmiseks ja kasutamiseks / töökeskkond on agressiivne: mereõhk, keemiline keskkond, äärmuslikud temperatuurid, lõikavad servad ... / eriti intensiivne kasutus / Maksimaalne pesutsükliite ar on ületatud. Hoiatus: teatud äärmuslikud tingimused võivad vähendada toote kasutisuga vaid mõne päevani.
LV AIZSARGAPĒRBŠ RANDERS: POLIAMIDA BLUZONS AR POLIURETĀNA PĀRKĻĀJUMU
Lietošanas instrukcija: Aizsargapģērbš aizsargā lietotājus no vispārīgās mehāniskās iedarbības, tikai nelieliem, ar ķīmiskām vielām, elektrību vai karstumu nesaistītiem riskiem. Paredzēts vispārējai izmantošanai.
Lietošanas termini: Neizmantojiet ārpus lietošanas jomas, kas minēta zemāk esošajos norādījumos. Pirms šī apģērba uzvilkšanas pārbaudiet, vai tas nav netīrs vai nodilis, jo tā rezultātā var samazināties aizsargapģērba efektivitāte. Valkājiet to aizvērtu. Šī apģērba sastāvā neietilpst zināmas kancerogēnas vai toksiskas vielas vai vielas, kuras jūtīgiem cilvēkiem var izraisīt alerģiju.
Glabāšanas/Tīrīšanas: Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasargājot no sala un gaismas oriģinālajos iepakojumos. Maksimālā mazgāšanas temperatūra ir 30°C. Mehāniskā apstrāde atļauta saudzīgā režīmā. Skatiet pie normālas temperatūras. Normālū izgnēšanas režīmu. Aizliegts balināt. Netīriet ar gludinās Aizliegts tīrīt ķīmiski. Traipu tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātājus. Nevajadzē veļas žāvētājs ar rotējošu cilindru.
LĀBŌŠĀNA: Individuālos aizsargapģērbus nav jālabo, ja ražotājs to nav rekomendējis, un tad, ja tas ir atļauts, to jāveic profesionālāi organizācijai. Ja aizsargmateriāls ir bojāts, apģērbš jānoraksta. Pēc apģērba nolietošānās tas obligāti jāizmet, ievērojot iekšējo uzglabāšanas kārtību un spēkā esošo likumdošanu, kā arī tās noteiktos ierobežojumus attiecībā uz apkārtni vidi. Kopsēnas ciklu maksimālāis skaits nav noteicošais faktors apģērba kalpošanas ilgumam. Kalpošanas ilgums atkarīgs arī no lietošanas, uzglabāšanas apstākļiem utt... Kalpošanas ilgums ir sniegts tikai informācijas nolūkos un atkarīgs no produkta pareizas lietošanas. To var ievērojami ietekmēt šādi faktori: transportēšanas, uzglabāšanas un lietošanas instrukciju neievērošana; / "agresīva" darba vide, apstākļi: darbs jūrā, darbs ar ķīmiskiem produktiem, galējās temperatūras, asas dzegas... / īpaši intensīva lietošana; / Maksimālā mazgāšanas ciklu skaits pārsniegšana. Uzmanību: daži ekstrēmi apstākļi var saīsināt aprīkojuma kalpošanas laiku līdz dažām dienām.
LT APSAUGANTIS DRABUŽIŠS RANDERS: BLUZONAS IŠ POLIAMIDO DENGTO PU
Naudojimo instrukcija: Serijos apsauginis drabužis skirtas apsaugoti naudotojų tik nuo nežymaus mechaninio poveikio; neapsaugo nuo chemikalų, elektros ar karščio poveikio. Sukurtas bendram naudojimui.
Naudojimo apribojimai: Naudokite tik pagal paskirtį, nurodytą toliau esančiose naudojimo instrukcijose. Prieš apsiirengdami šį drabužių patikrinkite, ar jis yra švarus ir nesudidėjęs, nes toks drabužis neteiktų tinkamos apsaugos. Pilnai užsisekite. Šiame drabužyje nėra karcinogeninių ar toksiinių medžiagų arba medžiagų, kurios jautriems asmenims gali sukelti alergiją.
Laikymo/Valymo: Laikyti originaliose pakuočiose vėsiose sausose patalpose, toliau nuo šalčio ir šviesos. Maksimali skalbimo temperatūra 30°C. Ribotas mechaninis apdorojimas. Skalaukite įprastinėse temperatūrose vandeniui. Įprastas grežimas. Nenaudokite balinimo priemonių. Nenaudokite lyginimo Nevalyti sausuoju valymu. Nevalyti dėmių tirpikliais. Nežiūvinti džiovyklėje su turbina.
TAISYMAS: ALPA drabužiai negali būti taisomi ne pagal gamintojo instrukcijas. Jei taisyami leidžiami, juos turi atlikti paskirtoji institucija. Jeigu apsauginė medžiaga pažeista, drabužių išmeskite. Kai drabužio nebegalima nešioti, jis turi būti iš karto uztiluoztas, laikintis: įrenginio vidaus procedūrai, galiojančių teisės aktų ir aplinkos apribojimų.
Maksimalus valymo ciklų skaičius nėra lemiamas veiksnys drabužių dėvėjimo trukmei. Dėvėjimo trukmė taip pat priklauso nuo naudojimo, laikymo sąlygų ir t. t. Tinkamumo laikas pateikiamas kaip nuoroda ir priklauso nuo tinkamo gaminio naudojimo. Jis gali keistis priklausomai nuo šių veiksnių: Gamintojo instrukcijų nesilaikymas, transportuojant, sandėliuojant ir naudojant gaminį. / Nepalanki darbo aplinka: įūrinis klimatas, chemija, kritinės temperatūros, aštrūs kampai... / Ypatingai intensyvus naudojimas / Maksimalus plovimo ciklų skaičius. Dėmesio: tam tikros ekstremalios sąlygos gali sutrumpinti galiojimą laiką keilomis dienomis.
SV SKYDDSKLÄDER RANDERS: JACKA POLYAMID BEHANDLAD PU
Användning: Skyddskläderna ger användarna endast begränsat skydd och inte skydd mot förhållanden som medför kemisk, elektrisk eller termisk fara. Avsedda för allmän användning
Beogrānsningar: Använd inte till annat än vad som är beskrivet i användningsinstruktionerna ovan. Kontrollera före användning att plagget inte är nedsmutsat eller slitet, vilket kan göra det mindre effektivt. Plagget skall bära igenknäppt. Detta plagg innehåller inga giftiga eller cancerogena ämnen eller ämnen som framkallar allergier hos känsliga personer.
Förvaring/Rengöring: Förvaras i sin originalförpackning, svalt och torrt, frost- och ljusskyddat. Tvättas vid maximalt 30°C maximum. Låg mekanisk behandling. Sköljning till normal temperatur. Normal centrifugering. För ej kloreras. För ej strykas Ingen kemtvätt. Använd inte lösningsmedel. För ej torkas i torktumlare.
REPARATION: Den personliga falskyddsklädseln får inte genomgå några reparationer annat än på tillverkarens inrådan. De reparationer som tillåts måste utföras av en professionell part. Om det skyddande materialet är skadat måste plagget kastas. Efter rekommenderade användningstid måste plagget kastas i enlighet med anordningens interna metoder, gällande bestämmelser och miljörelaterade villkor. Det maximala antalet underhållscykler är inte avgörande för plaggets livlängd. Denna beror också på användning, förvaringsförhållanden, etc...
Livslängden anges upplysningsvis, och förutsätter en korrekt användning av produkten. Följande faktorer kan leda till kraftiga variationer: Underlåtenhet att följa tillverkarens instruktioner om transport, förvaring och användning / "Aggressiva" arbetsmiljöer: havsområden, kemiska miljöer, extrema temperaturer, skarpa kanter... / Särskilt intensiv användning / Fler tvättar än det indikerade maximala antalet. Varning: Vissa extrema förhållanden kan minska livslängden till endast några dagar.
DA BESKYTTELSESBEKLÆDNING RANDERS: PU-BELAGT POLYAMID-BLUSE
Brugsanvisning: Beskyttelsesbeklædning serien beskytter kun brugerne af overflademekaniske effekter mod mindre fare, uden fare for kemiske, elektriske eller varmerisici. Beregnet til generel brug.
Anvendelsesbegrænsninger: Må ikke bruges til andre formål end der er defineret i ovenstående instruktioner. Før beklædningen tages på, skal det sikres, at det ikke er hverken beskidt eller slidt, hvilket ville medføre nedsættelse af virkningen. Bær det lukket. Beklædningen indeholder ikke materialer, der er kendt som kræftfremkaldende, giftige eller mulige allergifremkaldende hos følsomme personer.
Opbevarings/Rengørings: Opbevar dem køligt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originalemballage. Vasketemperatur max. 30°C. Formindsket mekanisk behandling. Rensning ved normal temperatur. Normal centrifugering. Må ikke behandles med klor. Må ikke stryges Kemisk rensning må ikke anvendes. Må ikke pletrensnes med opløsningsmidler. Må ikke tørres i tørretumbler.
REPARATION: PV-beklædning må ikke repareres uden for anbefalingerne fra producenten, og når det er tilladt, skal de udføres af et professionel organ. Hvis beskyttelsesmaterialet er beskadiget, skal beklædningen kasseres. Når beklædningen er slidt op, skal den bortskaffes under overholdelse af: De interne installationsprocedure, gældende lovgivning og miljømæssige belastninger. Det maksimale antal vedligeholdelsescyklusser er ikke en afgørende faktor for beklædningens levetid. Levetiden afhænger også af anvendelse, opbevaringsbetingelser osv.
Levetiden er vejledende og afhænger af den korrekte anvendelse af produktet. Følgende faktorer kan gøre, at de varierer meget: Ikkeoverholdelse af fabrikantens instrukser for transport, opbevaring og anvendelse / "Aggressiv" arbejdsmiljø: Havmiljø, kemikalier, ekstreme temperaturer, skærende kanter m.v. / Særlig intensiv anvendelse / Overskridelse af det maksimale antal vaskecyklusser. Bemærk: Visse ekstreme forhold kan reducere produktets levetid til nogle dage.
FI SUOJAVAAKTEET RANDERS: TAKKI, POLYAMIDIA, PINTA PU
Käyttöohjeet: Suojavaate suojavaa käyttäjääns ainoastaan mekaanisilta pinta-vaikutuksilta ja vähäisiltä vaaroilta ilman kemiallista, sähköistä tai kuumuudesta aiheutuvaa vaaraa. Tarkoitettu yleiskäyttöön.
Käytörajoitukset: Älä käytä yllä annettuihin ohjeista poikkeavalla tavalla. Ennen pukutumista vaatteeseen tulee varmistaa, ettei se ole likainen tai kulunut, sillä lika ja kuluminen heikentävät vaateen ominaisuuksia. Varmista myös vaateen kiinnitys. Vaatteessa ei ole syöppää aiheuttavia, myrkyllisiä tai allergiaa aiheuttavia materiaaleja.
Säilytys/Puhdistusta: Säilytä ilmastoidussa ja kuivassa paikassa pakkaussella ja valolta suojattuna alkuperäisissäpakkausessaan. Pestään korkeintaan 30°C lämpötilassa. Varovainen pesuohjelma. Huuhtelu tavanomaisessa lämpötilassa. Normaalit linkous. Ei kloorivalkaisua. Sillytys kielletty Kemiallinen pesu ja tahranpoisto liuottimilla kielletty. Ei ka poistaa liuottimella. Rumpukuivaus kielletty.
KORJAUS: Suojavaatteisiin saa tehdä ainoastaan valmistajan ohjeiden mukaisia korjauksia. Korjaukset on annettava ammattioirgansaation tehtäväksi. Jos suojamateriaali on vaurioitunut, poista vaate käytöstä. Vaateen hävittämisessä on huomioitava paikallisen ympäristölämsäädännön vaatimukset. Huoltokertojen enimmäismäärä ei määritä vaateen käyttöikää. Käyttöikä riippuu myös käytöstä ja varastointiolosta yms. tekijöistä. Käyttöikä on ohjeellinen ja riippuu tuotteen käytön luonteesta. Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa siihen voimakkaasti: Valmistajan antamien kuljetus, varastointi ja käyttöohjeiden laiminlyönti. / Toimintaympäristö on "aggressiivinen": meriilmasto, kemikaalit, ääriämpötilat, terävät reunat jne. / Poikkeuksellisen intensiivinen käyttö. / Pesukertojen enimmäismäärä ylittyy. Huomio: tietyt ääriolot voivat lyhentää käyttöiän muutamii päiviin.

AR ملابس واقية RANDERS: بلوزة من البولي أميد مغطاه بالبولي يوريثان **تعليمات الاستخدام**: ملابس واقية تحمي المستخدمين من الآثار الميكانيكية السطحية فقط ضد المخاطر الثانوية، مع عدم وجود مخاطر كيميائية أو كهربائية أو حرارية. هذه المنتجات مصممة للاستخدام العام. **قيود الاستخدام**: تجنب الاستخدام خارج نطاق الاستخدام المحدد في التعليمات اأعداء. قبل ارتداء هذه الثياب تأكد من أنها ليست متسخة أو سبق لبسها؛ لأن ذلك قد يؤدي إلى فقدان فعاليتها. يجب ارتداء الملابس مغلقة تمامًا. لا يحتوي هذا التوب على مواد مسرطنة أو مائة معروفة أو مواد قد تسبب الحساسية لدى الأشخاص الحساسين. **تعليمات التخزين والتنظيف**: تحزن هذه المنتجات في عواتها الأصلية في مكان بارد وجاف بعيدًا عن الصقيع والضوء. درجة الحرارة القصوى 30 درجة مئوية. معالجة ميكانيكية منخفضة. الشطف في درجة الحرارة العادية دوران عادي. لا تستخدم مواد التبييض. تجنب الكي. تجنب التنظيف الجاف. تجنب الإزالة باستخدام مذيب. تجنب التحفيف في المجفف مع الأسطوانة الدوارة. الإصلاح: لا يجب إصلاح ملابس معدات الحماية الشخصية خارج نطاق تعليمات الجهة المصنّبة، كما يجب أن تقوم بعمليات الإصلاح جبهة مهنية بعد الحصول على تصريح بذلك. احرص على التخلص من الملابس الواقية في حالة تلف المادة الواقية. يجب التخلص من هذه الملابس بعد الاستخدام وفقًا لإجراءات التثبيت الداخلية والتشريعات السارية والقيود البيئية. لا يُعد الحد الأقصى لعدد دورات الصيانة هو العامل الحاسم في فترة الخدمة الخاصة بالمنتج. يعتمد العمر الافتراضي للمنتجات أيضًا على مدة الاستخدام وظروف التخزين، وما إلى ذلك. تُعطي مدة صلاحية كتوضيح، وتعتمد على الاستخدام الجيد للمنتج. يمكن أن تسبب العوامل التالية في اختلاف المعدات الواقية بشكل كبير: عدم الالتزام بإرشادات جبهة التصنيع فيما يخص النقل والتخزين والاستخدام / بيئة عمل "قاسية": الطقس البحري والمواد الكيميائية ودرجات الحرارة القصوى والحواف الحادة... / الاستخدام الشاق بوجه خاص / عدد دورات الغسل الأكبر. تحذير: بعض الظروف القاسية يمكن أن تُقصّر مدة الصلاحية بضعة أيام.

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit.
- **EN** Performances : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product.
- **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto.
- **IT** Performance : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito.
La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto.
- **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto.
- **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens.
- **DE** Leistungswerte : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product.
- **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie.
- **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku.
- **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku.
- **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el.
- **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Reglementului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului.
- **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος.
- **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu.
- **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт.
- **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия.
- **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir.
- **ZH** 性能 : 符合2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。
- **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku.
- **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis.
- **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadalāj par produkta informāciju.
- **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaracija galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų.
- **SV** Prestanda : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product.
- **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata.
- **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisien vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä.

AR الأداء : الأداء: الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير التالية ويمكن الاطلاع على اعلان المطابقة على الموقع **www.deltaplus.eu** في بيانات المنتج

FR Règlement (UE) 2016/425
- **EN** REGULATION (EU) 2016/425
- **ES** REGLAMENTACION (UE) 2016/425
- **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425
- **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425
- **NL** VERORDENING (EU) 2016/425
- **DE** EU-Verordnung 2016/425
- **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425
- **CS** NARIŽENÍ (EU) 2016/425
- **SK** NARIADENIE (EU) 2016/425
- **HU** 2016/425/EU RENDELET
- **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425
- **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425
- **HR** UREDBA (EZ) 2016/425
- **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425
- **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425
- **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB)
- **ZH** 法规 (UE) 2016/425
- **SL** UREDBA (EU) 2016/425
- **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425
- **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425
- **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425
- **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425
- **DA** FORORDNING (EU) 2016/425
- **FI** ASETUS (EU) 2016/425

425/2016 EU(اللائحة) AR

EN ISO 13688:2013 FR Exigences générales pour les vêtements
- **EN** General requirements
- **ES** Exigencias generales para la ropa
- **IT** Requisiti generali per i capi di abbigliamento
- **PT** Exigências gerais
- **NL** algemene eisen
- **DE** Allgemeine Anforderungen an Schutzkleidung
- **PL** Ogólne wymagania dla odzieży
- **CS** Ochranné oděvy
- **Obecné požadavky**
- **SK** Všeobecné podmienky
- **HU** Ruházatra vonatkozó általános követelmények
- **RO** Imbrăcămintea de protecție. Cerințe generale
- **EL** Γενικές απαιτήσεις για τα ενδύματα
- **HR** Opći zahtjevi za odjeću
- **UK** Загальні вимоги до одягу
- **RU** Общие требования к одежде
- **TR** Genel gereksinimler
- **ZH** 服装一般性规定
- **SL** Splošne zahteve za oblačila
- **ET** Üldnõuded riitusele
- **LV** Vispārīgās prasības apģērbim
- **LT** Bendrieji reikalavimai drabužiams
- **SV** Allmänna krav för kläder
- **DA** Generelle krav til beklædning
- **FI** Vaatteisiin kohdistuvat yleiset vaatimukset

المتطلبات العامة AR

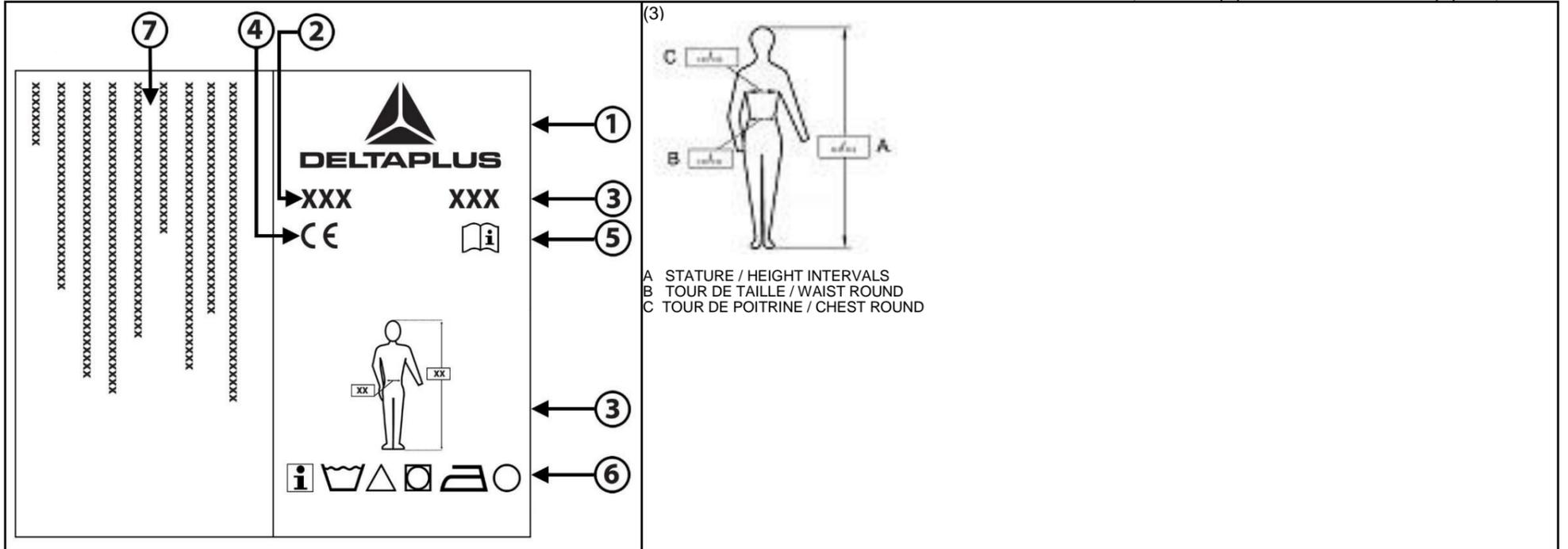
RANDERS : Colour : Navy blue,Grey,Black,Orange
- Size : XS,S,M,L,XL,XXL,3XL

PART 4

FR Marquage: Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. : (1) Identification du fabricant / (2) Identification de l'EPI / (3) Système de taille (A:stature; B:tour de taille ou C:tour de poitrine) / (4) L'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE). / (5) pictogramme "I"./ Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (6) Symboles internationaux d'entretien. / (7) Matières.**EN Marking**: Each item is identified by means of an label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. : (1) Identification of the manufacturer / (2) Identification of the PPE / (3) Size system (A:Height intervals; B:waist round or C:chest round) / (4) The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol). / (5) pictogram "I". Read the instruction manual before use. / (6) International maintenance symbols. / (7) Materials.**ES Marcación**: Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. : (1) Identificación del fabricante / (2) Indicación del EPI / (3) Sistema de tallas (A:estatura; B:cintura o C:pecho) / (4) Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE) / (5) pictogramas "I". Leer la información de instrucciones antes del uso. / (6) Símbolos internacionales de cuidado. / (7) Materias primas.**IT Marcatura**: Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. : (1) Identificazione del costruttore / (2) Identificazione di un DPI / (3) Sistema di taglie (A:Intervalli di altezza; B:girovita o C:girosoeno) / (4) Indica la conformità secondo il regolamento in vigore (pittogramma CE). / (5) pittogrammi "I". Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (6) Simboli internazionali di manutenzione. / (7) Materiali.**PT Marcação**: Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de proteção proporcionado, bem como outras informações. : (1) Identificação do fabricante / (2) Identificação do E.P.I. / (3) Sistema de tamanhos (A:estatura; B:perímetro da cintura o C:perímetro do peito) / (4) A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictograma CE). / (5) pictogramas "I". Ler as instruções antes da utilização. / (6) Símbolos internacionais de manutenção. / (7) Materiais.**NL Markering**: Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. : (1) Identificatietekens van de fabrikant / (2) Identificatie van het PBM / (3) Maatsystem (A:Lengte; B:Taille-omtrek of C:Borst-omtrek) / (4) De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelgeving (E-pictogram). / (5) pictogrammen "I". Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / (6) Internationale onderhoudssymbolen. / (7) Apparaat.**DE Kennzeichnung**: Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. : (1) Herstellerkennzeichen / (2) Identifikation der PSA / (3) Größentabelle (A:Statur; B:Taillenumfang oder C:Brustumfang) / (4) Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm). / (5) pictogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (6) Internationale Reinigungssymbole. / (7) Gerät.**PL Oznakowanie**: Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. : (1) Identyfikacja producenta / (2) Identyfikacja SOI / (3) System miar (A:wzrost; B:obwód pasa lub C:obwód klatki piersiowej) / (4) Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE). / (5) pictogramy "I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (6) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (7) Urządzenie.**CS Značení**: Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytanou ochrany a také další informace. : (1) Identifikace výrobce / (2) Identifikace OOP / (3) Systém velikostí (A:velikost postavy; B:obvod pasu nebo C:obvod prsou) / (4) Označení shody s platnými normami a předpisy (piktogram CE). / (5) pictogramy "I": Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / (6) Mezinárodní symboly údržby. / (7) Materiál.**SK Označenie**: Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informačné údaje. : (1) Identifikácia výrobcu / (2) Identifikácia OOPP / (3) Systém veľkostí (A:vyška; B:obvod pásu alebo C:obvod hrudej) / (4) Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram). / (5) pictogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na používanie. / (6) Medzinárodné symboly údržby. / (7) Materiály.**HU Jelölés**: Minden termék rendelkezik azonosítócímkével (lehetőseg szerint), amely jelzi a védelemtipust és egyéb tájékoztató adatokat is tartalmaz. : (1) A gyártó ismertető jele / (2) Az EVE azonosítási / (3) Méretjelölés (A:magasság; B:csípőbőség vagy C: mellbőség) / (4) Megfelelőégi jelölés a hatályban lévő szabályozás szerint (CE-piktogram). / (5) pictogramok "I": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / (6) Nemzetközi kezelési utasítások jelei. / (7) Anyagösszetétel.**RO Marcaj**: Fiecare produs este identificat print-o etichetă (dacă este posibil). Această indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații. : (1) Identificarea fabricantului / (2) Identificarea EIP / (3) Sistem de mărimi (A:statură; B:cîrnumferința soldurilor sau S:cîrnumferința pieptului) / (4) Indicația de conformitate în acord cu reglementul în vigoare (pictograma CE). / (5) pictograma "I": Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. / (6) Simboluri internaționale pentru întreținere. / (7) Materiale.**EL Σήμανση**: Κάθε προϊόν ταυτοποιείται από μια ετικέτα (εφόσον δυνατό). Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. : (1) Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / (2) Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / (3) Σύστημα μεγέθους (Α:ανδρική; Β:μέγεθος της μέσης ή C:μέγεθος του στήθους) / (4) Η ένδειξη συμμόρφωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονογράμμα ΕΚ). / (5) εικονογράμματα "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / (6) Διεθνής σύμβολα συντήρησης. / (7) Υλικό.**HR Označa**: Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi (ako je moguće). Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. : (1) Identifikacija proizvođača / (2) Identifikacija OZO / (3) Sustav veličina (A:visina; B:opseg struka ili C:opseg grudi) / (4) Označa skladnosti prema važećim propisima (piktogram CE). / (5) pictogrami "I": Prije uporabe pročitati upute. / (6) Medunarodni simboli održavanja tkanine. / (7) Materijali.**UK Маркування**: Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. : (1) Маркування виробника / (2) Визначення засоби індивідуального захисту / (3) Розмірна система (A:Висота; B:Розмір в талії або C:Розмір в грудях) / (4)Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (пiktogram CE). / (5) піктограми "I": Читайте інструкцію перед використанням.

(6) Міжнародні символи технічного обслуговування. / (7) Матеріали з теми **RU Маркировка**: Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. : (1) Маркировка изготовителя / (2) Идентификация СИЗ / (3) Размерная система (A:рост; B:обхват талии или от C:обхват груди) / (4) Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE). / (5) пиктограммы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (6) Международные символы технического обслуживания. / (7) Материали. **TR Markalama**: Her öge bir etiket ile tanımlanır (mümkünse). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. : (1) Üretici tanımlaması / (2) KKE'nin tanımlanması / (3) Ölçü sistemi (A:Yükseklik aralıkları; B:bel çevresi veya C:göğüs çevresi) / (4) Geçerli olan yönetmeliklere göre uyumluluk belirtme (CE sembolü). / (5) piktogramlar "I": Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. / (6) Uluslararası bakım sembolleri. / (7) Malzemeler **ZH 标记**: 每件产品通过内部的标签标识 (如有可能)。标签标识提供的防护级别及其它信息。 : (1) 制造商标识号 / (2) EPI识别码 / (3) 尺寸制 (A:身高; B:腰围 或 C:胸围) / (4) 根据现行规定, (CE图标) 表示合规。 / (5) 符号 "I": 在使用前阅读操作说明。 / (6) 国际通用保养符号。 / (7) 材料. **SL Označevanje**: Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. : (1) Identifikacija proizvajalca / (2) Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / (3) Sistem velikosti (A:postava; B:okrog pasu ali C:okrog prsi) / (4) Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). / (5) simboli "I": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (6) Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / (7) Materiali. **ET Märgistus**: Iga toode on tähistatud andmesildiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitse tüüp ja muud andmed. : (1) Valmistaja logotüüp / (2) Isikukaitsevahendi andmed / (3) Suurussüsteem (A:pikkus; B:vööümbermõõt või C:rinnuümbermõõt) / (4) Vastavusmärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm). / (5) piktogramm "I": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / (6) Rahvusvahelised hooldussümbolid. / (7) Materjalid. **LV Markējums**: Katrai precei ir piestiprināts marķējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. : (1) Ražotāja identifikācija / (2) IAL identifikācija / (3) Izmēru sistēma (A:Augums; B:Vidukļa izmērs vai C:Krūšu daļas izmērs) / (4) Atbilstības norāde saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktogramma EK). / (5) piktogrammas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (6) Starptautiskie kopšanas simboli. / (7) Medžiagas. **LT Ženklinimas**: Kiekvienas produkta yra pažymėtas etikete (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. : (1) Gamintojo identifikavimas / (2) AAP identifikacija / (3) Dydžių sistema (A:aukštis; B:juosmens apimtis ar C:krūtinės apimtis) / (4) Atitikties nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). / (5) piktogramos "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (6) Tarptautiniai priežiūros simboliai. / (7) Materialai. **SV Märkning**: Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. : (1) Tillverkarens beteckning / (2) Identifikation av personlig skyddsutrustning / (3) Storlekar (A:storlek; B:runt midjan eller C:runt bröst) / (4) Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol) / (5) piktogrammen "I": Läs instruktionsbroschyren före användning. / (6) Skötselråd internationella symboler. / (7) Anordning. **DA Mærkning**: Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. : (1) Identifikation af fabrikanten / (2) Identifikation af personligt værnemiddel / (3) Størrelsesystem (A:højde; B:livmål eller C:brystmål) / (4) Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulativer (CE-piktogram). / (5) piktogrammerne "I": Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / (6) Internationale vedligeholdelsesinformationer / (7) Materialer. **FI Merkinnät**: Tuote tunnustetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojauksen tyypin sekä muuta tietoa. : (1) Valmistajan tunnustusmerkintä / (2) Henkilösuojaintunnus / (3) Kokojärjestelmä (A:pituus; B:vyötärönympärys tai C:rinnanympärys) / (4) Yhdenmukaisuusmerkintä paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti (CE-piktogrammi). / (5) kuväsymbolit "I": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (6) Kansainväliset hoitomerkit. / (7) Materiaali.

AR العلامات: يتم تحديد كل عنصر وتعريفه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. : (1) تحديد الجهة المصنعة / (2) التعرف على معدات الحماية الشخصية / (3) نظام التحجيم (A:مسافات الارتفاع; B:دوران الخصر أو C:دوران الصدر) / (4) مؤشر الامتثال وفقاً للنظام المعمول به (رمز CE). / (5) الرسم التخطيطي "I": يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / (6) رموز الصيانة الدولية. / (7) المواد الخام.



FR Matière: RANDERS: Tissu polyamide matelassé enduit polyuréthane. Doublure taffetas polyester matelassée. **EN Material**: RANDERS: Quilted polyurethane-coated polyamide fabric. Lining: Quilted in polyester Taffeta. **ES Material**: RANDERS: Tejido poliámidia acolchado impregnado de poliuretano. Forro Tafetán poliéster acolchado. **IT Materiale**: RANDERS: Tessuto poliammide foderato rivestimento poliuretano. Fodera Taffetà poliesteri foderato. **PT Material**: RANDERS: Tecido poliámidia acolchado impregnado de poliuretano. Forro Tafeté poliéster acolchoado. **NL Materiaal**: RANDERS: Gematelleseerde polyamide stof met PU coating. Voering uit gematelleseerde Polyester taf. **DE Material**: RANDERS: Polyurethan beschichteter Stoff aus Polyamid mit Futter. Futter aus gepolstertem Taft/Polyester. **PL Materiał**: RANDERS: Tkanina pikowana, poliamid powlekany poliuretanem. Podszewka: pikowana, poliester tafta. **CS Materiál**: RANDERS: Prošívaný polyamid s PU povrstvením. Podšívka: Prošívaný polyester Taffeta. **SK Materiál**: RANDERS: Prešívaný polyamid povrstvený PU. Podšívka: Prešívaný polyester Taffeta. **HU Anyag**: RANDERS: Poliuretán bevonatú poliamid szövet. Tafota poliészter matlasz bélés. **RO Materie**: RANDERS: Țesătură poliamidă cu membrană poliuretan, matlasată. Căptușeală Tafta poliester matlasat. **EL Υλικό**: RANDERS: Ύφασμα : Πολυαμιδίο ενισχυμένο με πολυουρεθάνη. Φόδρα : ταφτάς από παχύ πολυεστέρα. **HR Materijal**: RANDERS: Materijal poliamid s premazom poliuretana. Podstava poliester. **UK Матеріал**: RANDERS: Тканина поліестер з поліуретановим покриттям. Стьобана підкладка тафти поліестер. **RU Материал**: RANDERS: Материал полиамид стеганый с полиуретановым покрытием. Подкладка стеганая тафта полиэстер. **TR Malzeme**: RANDERS: Kapitone poliüretan kaplı poliamit kumaş. Astar: Polyester Tafta kapitone. **ZH 材料**: 4.05.427: 聚酰胺涂层纤维涤纶面料。纤维涤纶塔夫绸衬里。 **SL Material**: RANDERS: Prešita tkanina iz poliamida, prevlečenega s poliuretanom. Prešita podloga iz poliesterskega tafta. **ET Materjal**: RANDERS: Riie poliuretaankattega tepitud poliümiid. Taftvooder tepitud poliüester. **LV Materiāls**: RANDERS: Stepēts poliamīda audums pārklāts ar poliuretānu. Stepēta poliēstera tafta odere. **LT Medžiaga**: RANDERS: Audinys dygsniuotas poliamidas danga poliuretanas. Dygsniuotas taftos poliesterio pamušalas. **SV Material**: RANDERS: Polyamidvävnad vadderad polyuretan-beläggning. Taftfoder polyester vadderat. **DA Materiale**: RANDERS: Polyuretanbelagt quiltet polyamidstof. Quiltet polyester taft-for. **FI Materiaali**: RANDERS: Kangas topattua polyamidia, pinta PU. Vuori topattua taffeta-polyesteriä.

AR المادة: RANDERS: نسيج بولي أميد مبطن من مادة البولي يوريثين. بطانة: مبطن في البوليستر التقنا.

TR:İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: **EAC** TP TC 019/2011 UA:  023